

INTERNATIONALE VERTRÄGE**PCT****Bestimmung des EPA als Internationale Recherchenbehörde durch das US Patent- und Markenamt**

Mit Wirkung ab 1. Oktober 1982 hat das Patent- und Markenamt der Vereinigten Staaten von Amerika (USPTO) gemäß Artikel 16(2) PCT das Europäische Patentamt als weitere Internationale Recherchenbehörde neben dem USPTO bestimmt. Internationale Anmelder, die amerikanische Staatsangehörige sind oder ihren Wohnsitz oder Sitz in den USA haben, können daher für ihre ab 1. Oktober 1982 bei dem USPTO als Anmeldeamt eingereichten internationalen Anmeldungen beantragen, daß die internationale Recherche durch das EPA durchgeführt wird. Macht der Anmelder von dieser Möglichkeit Gebrauch, so ist die europäische Gebühr für die internationale Recherche in Höhe des vom Generaldirektor der WIPO auf US \$ 710 festgesetzten Gegenwerts an das USPTO zu entrichten (vgl. Regel 16 PCT).

Ist der internationale Recherchenbericht vom EPA erstellt worden, so wird in der regionalen Phase vor dem EPA als Bestimmungssamt ein ergänzender europäischer Recherchenbericht nicht erstellt und eine Recherchegebühr nicht erhoben (vgl. Beschluß des Verwaltungsrats vom 21. Dezember 1978, ABI, 1/1979, S. 4).

Budapester Vertrag**Internationale Hinterlegungsstellen für Mikroorganismen****I. NATIONAL COLLECTION OF TYPE CULTURES**

Wie aus der Mitteilung des Präsidenten des EPA vom 9. Juli 1982 auf Seite 311 dieses Amtsblatts hervorgeht, erlangt die *National Collection of Type Cultures (NCTC)* mit Wirkung ab **31. August 1982** den Status einer internationalen Hinterlegungsstelle nach Artikel 7 des Budapester Vertrags über die internationale Anerkennung der Hinterlegung von Mikroorganismen für die Zwecke von Patentverfahren.

Nachstehend sind die für das Verfahren nach dem Budapester Vertrag wichtigen Angaben, die in der Mitteilung des Vereinigten Königreichs nach Artikel 7 des Vertrags enthalten sind, sowie die Erfordernisse der Hinterlegungsstelle nach Regel 6.3 der Ausführungsordnung zum Vertrag¹⁾ wiedergegeben.

INTERNATIONAL TREATIES**PCT****Specification of the EPO as an International Searching Authority by the US Patent and Trademark Office**

With effect from 1 October 1982 the Patent and Trademark Office of the United States of America (USPTO) has specified the European Patent Office as an International Searching Authority in addition to the USPTO pursuant to Article 16(2) PCT. International applicants who are US residents or nationals can therefore request that the international search on international applications filed with the USPTO as Receiving Office as from 1 October 1982 be carried out by the EPO. Applicants using this option have to pay to the USPTO the equivalent of the EPO fee for the international search fixed by the Director General of WIPO at US \$ 710 (see Rule 16 PCT).

If the international search report has been drawn up by the EPO, no supplementary European search report will be drawn up and no search fee charged in the regional phase before the EPO as designated Office (see Decision of the Administrative Council of 21 December 1978, OJ 1/1979, p. 4).

Budapest Treaty**International micro-organism depositary authorities****I. NATIONAL COLLECTION OF TYPE CULTURES**

As specified in the notice of the President of the EPO dated 9 June 1982 appearing on page 311 of this issue of the Official Journal, the *National Collection of Type Cultures (NCTC)* will acquire, with effect from **31 August 1982**, the status of international depositary authority as provided for in Article 7 of the Budapest Treaty on the International Recognition of the Deposit of Micro-organisms for the Purposes of Patent Procedure.

The information relevant to the procedure under the Budapest Treaty contained in the communication of the Government of the United Kingdom made pursuant to Article 7 of that Treaty and the authority's requirements under Rule 6.3 of the Regulations under the Treaty¹⁾ are set out below.

TRAITES INTERNATIONAUX**PCT****Déclaration de l'Office des brevets et des marques des Etats-Unis spécifiant que l'OEB est une administration chargée de la recherche internationale**

Avec effet au 1^{er} octobre 1982, l'Office des brevets et des marques des Etats-Unis (USPTO) a spécifié que l'Office européen des brevets est également, avec l'USPTO, une administration chargée de la recherche internationale, en application de l'article 16.2) du PCT. En conséquence, les déposants de demandes internationales de nationalité américaine ou domiciliés aux Etats-Unis d'Amérique auront la possibilité de demander que pour les demandes internationales déposées à compter du 1^{er} octobre 1982 auprès de l'USPTO en tant qu'office récepteur, la recherche internationale soit effectuée par l'OEB. Ils devront dans ce cas acquitter à l'USPTO la taxe européenne de recherche internationale, d'un montant égal à la contre-valeur de 710 dollars des Etats-Unis, telle qu'établie par le Directeur général de l'OMPI (cf. règle 16 du PCT).

Si le rapport de recherche internationale est établi par l'OEB, il n'est pas établi de rapport complémentaire de recherche européenne ni perçu de taxe de recherche lors de la phase régionale devant l'OEB, office désigné (cf. décision du Conseil d'administration du 21 décembre 1978, J.O. n° 1/1979, p. 4).

Traité de Budapest**Autorités de dépôt internationales de micro-organismes****I. NATIONAL COLLECTION OF TYPE CULTURES**

Comme l'indique le communiqué du Président de l'OEB du 9 juillet 1982 figurant à la page 311 du présent numéro du Journal officiel, la *National Collection of Type Cultures (NCTC)* acquerra avec effet à partir du **31 août 1982** le statut d'autorité de dépôt internationale conformément à l'article 7 du Traité de Budapest sur la reconnaissance internationale du dépôt des micro-organismes aux fins de la procédure en matière de brevets.

Sont indiquées ci-après les informations utiles en vue de la procédure conformément au Traité de Budapest, figurant dans la communication du gouvernement du Royaume-Uni effectuée en vertu de l'article 7 du Traité, ainsi que les exigences de l'autorité, posées en vertu de la règle 6.3 du Règlement d'exécution du Traité¹⁾.

¹⁾ Vgl. *La Propriété industrielle*, Juli/August 1982, S. 235. bzw. *Industrial Property*, Juli-August 1982, S. 219.

¹⁾ Cf. *Industrial Property*, Juli/August 1982, p. 219.

¹⁾ Cf. *La Propriété industrielle*, juillet/août 1982, p. 235.

1. Name und Anschrift

National Collection of Type Cultures (NCTC)
Central Public Health Laboratory
175 Colindale Avenue
London, NW9 5HT
Vereinigtes Königreich

1. Name and address

National Collection of Type Cultures (NCTC)
Central Public Health Laboratory
175 Colindale Avenue
London, NW9 5HT
United Kingdom

1. Nom et adresse

National Collection of Type Cultures (NCTC)
Central Public Health Laboratory
175 Colindale Avenue
London, NW9 5HT
Royaume-Uni

2. Arten von Mikroorganismen, die zur Hinterlegung angenommen werden

Bakterien, die ohne wesentliche Veränderung ihrer Eigenschaften durch Gefriertrocknung aufbewahrt werden können und die human- und/oder tierpathogen sind.

2. Kinds of micro-organisms accepted

Bacteria that can be preserved without significant change to their properties by freeze-drying and which are pathogenic to man and/or animals.

2. Types de micro-organismes acceptés

Bactéries qui peuvent être conservées sans modification notable de leurs propriétés, par lyophilisation, et qui sont pathogènes pour l'homme et/ou l'animal.

3. Amtssprache

Englisch

Die NCTC wickelt ihre gesamte Geschäftstätigkeit in englischer Sprache ab.

3. Official language

English

The NCTC conducts all its business in English.

3. Langue officielle

Anglais

La NCTC accomplit tous ses travaux en anglais.

4. Gebühren / Fee schedule / Barème des taxes

	£
4.1 Aufbewahrung Storage Conservation	250
4.2 Ausstellung einer Lebensfähigkeitsbescheinigung Issuance of a viability statement Délivrance d'une déclaration sur la viabilité	25
4.3 Abgabe einer Probe Furnishing of a sample Remise d'un échantillon	40

Alle im Vereinigten Königreich gezahlten Gebühren unterliegen der Mehrwertsteuer zum jeweils geltenden Satz.

All charges paid within the United Kingdom are subject to Value Added Tax at the current rate.

Toutes les taxes acquittées au Royaume-Uni sont assujetties à la taxe à la valeur ajoutée, au taux en vigueur.

5. Erfordernisse nach Regel 6.3 der Ausführungsordnung zum Budapester Vertrag

5.1 Mikroorganismen sind in geeigneter Form und ausreichender Menge zu hinterlegen, damit die NCTC ihre Aufgaben nach der Ausführungsordnung ordnungsgemäß wahrnehmen kann,

5.2 Die von der NCTC für Verwaltungszwecke erstellten Aufnahmeformblätter sind auszufüllen.

5.3 Die schriftliche Erklärung nach Regel 6.1 Buchstabe a oder 6.2 Buchstabe a muß in englischer Sprache abgefaßt sein.

5.4 Die in Regel 12.1 Buchstabe a Ziffer i genannte Gebühr für die Aufbewahrung ist zu entrichten.

5.5 Der Hinterleger hat das Antragsformblatt der NCTC auszufüllen, durch das ein Vertrag mit der NCTC über die Bedingungen geschlossen wird, unter denen die Hinterlegung angenommen wird.

5. Requirements under Rule 6.3 of the Regulations under the Budapest Treaty

5.1 The deposit of a micro-organism should be in an appropriate form and adequate quantity to enable the NCTC to carry out properly its duties under the Regulations.

5.2 The Accession Forms established by the NCTC for the purpose of administrative procedures must be completed.

5.3 The written statement referred to in Rule 6.1(a) or 6.2(a) must be drafted in English.

5.4 The fee for storage referred to in Rule 12.1(a)(i) must be paid.

5.5 The depositor must complete the Application Form of the NCTC in entering into a contract with the NCTC establishing the terms and conditions on which deposit will be accepted.

5. Exigences posées en vertu de la règle 6.3 du Règlement d'exécution du Traité de Budapest

5.1 Le déposant est requis de déposer le micro-organisme sous la forme et dans la quantité qui sont nécessaires à la NCTC afin qu'elle puisse s'acquitter convenablement de ses fonctions en vertu du Règlement d'exécution.

5.2 Les formules de dépôt établies par la NCTC aux fins des procédures administratives doivent être remplies.

5.3 La déclaration écrite visée à la règle 6.1.a) ou 6.2.a) doit être rédigée en anglais.

5.4 La taxe de conservation visée à la règle 12.1.a)i) doit être payée.

5.5 Le déposant doit remplir la formule de demande de la NCTC en concluant avec celle-ci un contrat définissant les conditions d'acceptation du dépôt.

II. AMERICAN TYPE CULTURE COLLECTION

Änderung des Gebührenverzeichnisses

Im Anschluß an eine Mitteilung nach Regel 12.2 des Budapester Vertrags²⁾, die am 16. Juni 1982 vorgenommen worden ist, wird das im ABI. 4/1982, S. 165 abgedruckte Gebührenverzeichnis der *American Type Culture Collection (ATCC)* mit Wirkung ab **30. September 1982** in bezug auf die Gebühr für die Abgabe von Proben nach Regel 11.2 und 11.3 des Budapester Vertrags wie folgt geändert (Betrag je Probe):

II. AMERICAN TYPE CULTURE COLLECTION

Change in the fee schedule

Following a notification made on 16 June 1982 under Rule 12.2 of the Budapest Treaty²⁾, the fee schedule of the *American Type Culture Collection (ATCC)* as published in OJ 4/1982, p. 165, is changed, with effect from 30 September 1982, as follows in respect of the fee for the furnishing of a sample under Rules 11.2 and 11.3 of the Budapest Treaty (amount per sample):

II. AMERICAN TYPE CULTURE COLLECTION

Modification du barème des taxes

Suite à une notification effectuée le 16 juin 1982, en vertu de la règle 12.2 du Traité de Budapest²⁾, le barème des taxes de l'*American Type Culture Collection (ATCC)* tel que figurant au J.O. n° 4/1982, p. 165, est modifié comme suit, avec effet à partir du **30 septembre 1982**, en ce qui concerne la taxe pour la remise d'un échantillon en vertu des règles 11.2 et 11.3 du Traité de Budapest (montants par échantillon):

	US \$
— Ausgewählte Proben, die an höhere Schulen abgegeben werden Selected samples furnished to high schools Echantillons sélectionnés remis aux écoles secondaires	10.00*
— Gemeinnützige Einrichtungen in den Vereinigten Staaten von Amerika und Kanada: United States and Canadian non-profit institutions: Institutions des Etats-Unis d'Amérique et du Canada, sans but lucratif:	
— ausgewählte Proben für Unterrichtszwecke selected samples for educational use échantillons sélectionnés pour l'usage dans l'enseignement	21.50*
— sonstige Proben other samples autres échantillons	37.00*
Proben, die an sonstige Einrichtungen in den Vereinigten Staaten von Amerika und im Ausland abgegeben werden Samples furnished to other United States and foreign institutions Echantillons remis à d'autres institutions des Etats-Unis d'Amérique et étrangères	59.50*
ATCC PRECEPTROL-Proben, die an Einrichtungen in den Vereinigten Staaten von Amerika und im Ausland abgegeben werden ATCC PRECEPTROL samples furnished to United States and foreign institutions Echantillons ATCC PRECEPTROL, remis à des institutions des Etats-Unis d'Amérique et étrangères	12.00*

* Zuzüglich Versandkosten.

* Shipping charges are to be added to the fee itself.

* Il convient d'ajouter à la taxe proprement dite les frais d'expédition.

²⁾ Vgl. *La Propriété industrielle*, Juli/August 1982, S. 236. bzw. *Industrial Property*, Juli/August 1982, S. 220.

²⁾ Cf. *Industrial Property*, July/August 1982, p. 220.

²⁾ Cf. *La Propriété industrielle*, juillet/août 1982, p. 236.